VERBE ל"פ + 3ème radicale Résh Modèle נדר / נכר Verbes complexes)

Type 2 F [1] = identique à נפל / נקם (= 3.412) sauf shalém*

	BINYANÎM GOREMÎM = נפל		BIN. KEVÉDÎM = Shalém			BINYANÎM QALLÎM				
	VI. HOF<AL	V. HIF<ÎL	VII. HITPA<ÉL	IV. PU<AL	III. PI<ÉL	II. NIF<AL = נפל	Passif du Qal	I. PA<AL		Infin[tif] 1er
	[הָכֵּר]	הַכֵּר	[הִתְנַכֵּר]	inusité	נַכֵּר / נִכֵּר	נִכַּר / הִנָּזֵר	?	נָדַ(ו)ר / נָצוֹר	= נפל = Shalém	Infin[tif] 2nd
	inusité	(לְ)הַכִּיר	(לְ)הִתְנַכֵּר	inusité	(לְ)נַתֵּר	(לְ)הִנָּכֵר		(לְ)נִדֹּר / [(בְּ)נִקּוֹר]		
Impératif	inexistant dans les binyanîm passifs	הַכֵּר הַכִּירִי הַכִּירוּ הַכֵּרְנָה	הִתְנַכֵּר הִתְנַכְּרִי הִתְנַכְּרוּ הִתְנַכֵּרְנָה	inexistant dans les binyanîm passifs	נַכֵּר נַכְּרִי נַכְּרוּ נַכֵּרְנָה	הִנָּכֵר הִנָּכְרִי הִנָּכְרוּ הִנָּכֵרְנָה	inexistant dans les binyanîm passifs	נִדֹּר {נִצְּרָה[3]} [נִצֹּרָה[3]] נִדְּרִי נִדְּרוּ [נִדֹּרוּ[3]] נִדֹּרְנָה		m.sg. f.sg. m.pl. f.pl.
inaccompli	אֵכַּר {אַכִּירָה} תִּכַּר {תַּכֵּר} תִּכְּרִי יֵכַּר {יַכֵּר} תִּכַּר נֵכַּר תִּכְּרוּ תִּכֹּרְנָה יִכְּרוּ	אַכִּיר {אַכִּירָה} תַּכִּיר {תַּכֵּר} תַּכִּירִי יַכִּיר {יַכֵּר} תַּכִּיר נַכִּיר תַּכִּירוּ תַּכֵּרְנָה יַכִּירוּ	אֶתְנַכֵּר תִּתְנַכֵּר תִּתְנַכְּרִי יִתְנַכֵּר תִּתְנַכֵּר נִתְנַכֵּר תִּתְנַכְּרוּ תִּתְנַכֵּרְנָה יִתְנַכְּרוּ	אֶנָּכֵר תְּנָכֵר תְּנָכְרִי יְנָכֵר תְּנָכֵר נְנָכֵר תְּנָכְרוּ תְּנָכֵרְנָה יְנָכְרוּ	אֲנַכֵּר תְּנַקֵּר תְּנַכְּרִי יְנַכֵּר תְּנַכֵּר נְנַכֵּר תְּנַכֵּרוּ תְּנַכֵּרְנָה יְנַכְּרוּ / יְנַקְּרוּ	אֶנָּכֵר תִּנָּכֵר תִּנָּכְרִי יִנָּכֵר / יִנָּזֵר תִּנָּכֵר נִנָּכֵר תִּנָּכְרוּ תִּנָּכֵרְנָה יִנָּזְרוּ	[אֻכַּר] etc. comme au hof<al	אֶדֹּר {וְאֶצֹּרָה (אֶצֹּרָה)} תִּדֹּר / תִּצֹּר (תְּנֻצְּרֶנִּי)* תִּדְּרִי יִדֹּר {וַיִּתֵּר} [2] (וַיִּדֹּר) [2] יִנְטֹר* תִּדֹּר / תִּצֹּר / (וְתִצֹּרֶךָ) (תְּנֻצְּרֶכָה)* נִדֹּר תִּדְּרוּ תִּדֹּרְנָה יִדְּרוּ / יִצְּרוּ יִנְצְרוּ (יְנֻצְּרוּ)*	shalém*	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° m.pl. 2/3° f.pl. 3° m.pl.	inaccompli
accompli	הָכַּרְתִּי הָכַּרְתָּ הָכַּרְתְּ הָכַּר הָכְּרָה הָכַּרְנוּ הָכַּרְתֶּם /-תֶּן הָכְּרוּ	הִכַּרְתִּי הִכַּרְתָּ הִכַּרְתְּ הִכִּיר הִכִּירָה הִכַּרְנוּ הִזְרַתֶּם /-תֶּן הִכִּירוּ	הִתְנַכַּרְתִּי הִתְנַכַּרְתָּ הִתְנַכַּרְתְּ הִתְנַכֵּר הִתְנַכְּרָה הִתְנַכַּרְנוּ הִתְנַכַּרְתֶּם /-ן הִתְנַכְּרוּ	נָכַּרְתִּי נָכַּרְתָּ נָכַרְתְּ נָכַר / נָקַר נָכְרָה נָכַרְנוּ נָקַרְתֶּם /-תֶּן נָכְרוּ	נִכַּרְתִּי נִכַּרְתָּ נִכַּרְתְּ נָכַר נִגְּרָה נִכַּרְנוּ נִכַּרְתֶּם /-תֶּן נִכְּרוּ	נִכַּרְתִּי נִכַּרְתָּ נִכַּרְתְּ נָכַר נִגְּרָה נִכַּרְנוּ נִכַּרְתֶּר /-תֶּן נִכְּרוּ	[נֻכַּרְתִּי] etc. comme au pu<al	נָדַרְתִּי (נָדַרְתִּי) נָדַרְתָּ נָדַרְתְּ נָדַר (נָדַר) נָדְרָה (נָדְרָה) נָדַרְנוּ נָדַרְתֶּם /-תֶּן נָדְרוּ	= נפל = Shalém	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° f/m.pl. 3° pl.	accompli
participe	מֻכָּר מֻכֶּרֶת [מֻכָּרָה] מֻכָּרִים מֻכָּרוֹת	מַכִּיר מַכֶּרֶת [מַכִּירָה] מַכִּירִים מַכִּירוֹת	מִתְנַכֵּר מִתְנַכֶּרֶת (מִתְנַכֵּרָה) מִתְנַכְּרִים מִתְנַכְּרוֹת	מְנֻכָּר מְנֻכֶּרֶת מְנֻכָּרָה מְנֻכָּרִים מְנֻכָּרוֹת	מְנַכֵּר מְנַכֶּרֶת [מְנַכְּרָה] מְנַכְּרִים מְנַכְּרוֹת	נָכָר נָכֶרֶת נָכְרָה נִגְּרִים נִגְּרוֹת	adjectif passif	נָצוּר נְצוּרָה נְצוּרִים נְצוּרוֹת	נֹ(ו)דֵר נֹ(ו)דֶרֶת [נֹ(ו)דְרָה] / [נֹטֵרָה[3]] נֹ(ו)דְרִים נֹ(ו)דְרוֹת	= נפל = Shalém	m.sg. f.sg. m.pl. f.pl.	participe

F.Boulanger
08-03-07

* Formes "anormales" (sans assimilation du nun → shalém) à l'inaccompli pa<al des verbes נצר (8x/28) et נטר (1x/4), surtout en pause ou/et avec suffixes pronominaux. Dans ce tableau, au nif<al, pi<él, pu<al, hitpa<él et hof<al, toutes les formes attestées dans la Bible sont notées ; au pa<al et au hif<il, les formes attestées peuvent venir d'un autre verbe que le modèle utilisé.

1. Verbes concernés : נגר (10x), נדר (31x), נזר (10x), נטר (9x), נכר (49x), נצר (63x), נקר (6x), et נתר (8x). **2.** Parfois èf<al au jussif (Jb 37_1) et inaccompli converti (Ge 28_{20}, Nb 21_2, Jg 11_{30}).

3. Vocalisation inattendue : נִדְּרוּ (Ps 76_{12}), אֶטֹּר (Jr 3_{12}), אֶצֹּר (Ps 119_{69}), אֶצֹּרָנָה (Is 27_3), תִּדֹּור (Qo 5_4), יִטֹּור (Ps 103_9) et נִטֹּרָה (Ct 1_6) ; redoublement inattendu : נִצֹּרָה (Ps 141_3) et נִצֹּרֶהָ (Pr 4_{13}).